

2017 年 12 月大学英语四级考试真题(三)答案与详解

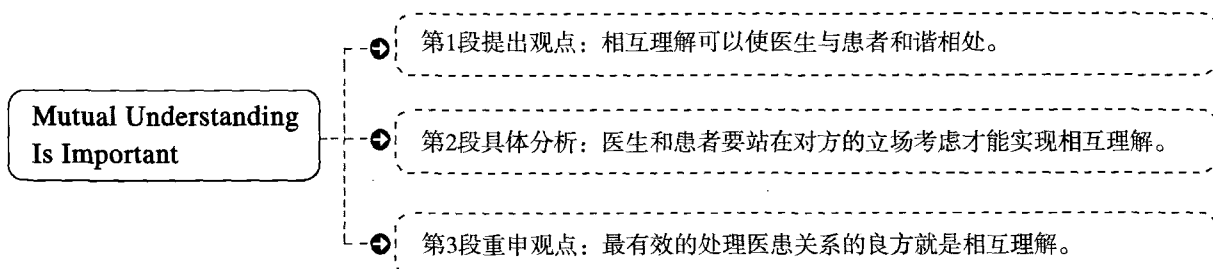
Part I

Writing



如何处理好
医患关系?
看这里。

结构框图:



范文点评:

参考范文	名师点评
Mutual Understanding Is Important 【1】When we talk about the relationship between doctors and patients, what comes into our mind is generally negative news. 【2】However, I believe there is a way for doctors and patients to get along harmoniously with each other, that is, mutual understanding. 【3】On the one hand, patients are helpless and worried when they go to hospital. So the doctors' attitude or response is critically important for them and their family. 【4】On the other hand, doctors have to face 【5】so many patients every day that they even have no time to take a rest. Such high work pressure could drive a man crazy. Thus, if they can stand in each other's shoes, most problems could be solved. 【6】Otherwise, a doctor's hasty diagnoses about the condition of patients might be regarded as irresponsible and result into conflicts. Nowadays, many efforts have been made to ease the tension of doctor-patient relationship. 【7】But I think the most effective one is mutual understanding with our sincere heart.	【1】开门见山,引入话题:关于医患关系的负面新闻很多。 【2】亮明观点:相互理解可以使医生与患者和谐相处。 【3】【4】用 On the one hand 和 On the other hand 分别从患者和医生的角度分析各自处境,层次分明。 【5】so... that 固定句型的运用给文章加分。 【6】反向论证,进一步分析相互理解的重要性。 【7】重申观点:相互理解才是最有效的方法。

话题词汇:

policy 保险单
high-quality 高品质的
social security 社会保障
treatment 治疗

drug 药物,药材
prescription 药方,处方
supervision 监督,监管
strengthen 加强

Part III

Reading Comprehension



工程师要
从小培养。

Section A

【文章来源】本文选自 2016 年 5 月 22 日发表在 Interesting Engineering 网站上一篇标题为“Educator Builds Multimillion-Dollar ‘Engineering For Kids’ Global Business”(《教育家建立百万美元“儿童工程师”全球企业》)的文章。

【结构框图】

本文主要介绍了EFK课程的创办原因及发展。

第1段介绍了多丽·罗伯茨创办EFK的原因：在公共教育体系存在优质STEM课程的巨大空白。

第2段介绍EFK由课外课程慢慢发展壮大而来。

第3段指出，如今EFK已经发展成全球化的大企业，致力于培养孩子对工程学的兴趣。

参考译文

众所周知，当提到接触STEM(科学、技术、工程学和数学)课程时，公共教育体系存在巨大的空白。一位名为多丽·罗伯茨的教育者决定做一些事来改变这个体系。多丽在高中教了11年的工程学。她注意到，所有级别的公共教育体系都存在着优质STEM教育的巨大空白。她说：“在发现确实缺少我的孩子可以报名的数学、科学和工程学课程后，我创办了儿童工程师(EFK)。”

她决定开办一个课外课程，孩子们可以参加以STEM为基础的竞赛。该社团很快发展壮大。在成员达到180人，参与该课程的孩子获得了好几个州冠军后，她决定投入全部的时间到开发和发展该课程中。全球企业EFK由此诞生了。

多丽一开始在自己弗吉尼亚州的家里运营EFK，而后又扩展到当地的娱乐中心。如今，EFK课程在美国32个州及21个国家经营着超过144家分公司。销售额已经从2014年的500万美元翻倍至2015年的1,000万美元，而且2016年计划新开设25家分公司。EFK网页上写道，“我们国家毕业的工程师并不足够。我们的理念是从小就启迪孩子们，让他们理解工程是一份伟大的事业。”

答案详解

26. 【考点】名词辨析题。

G) 【语法判断】本空之前有固定表达 when it comes to, 其中 to 是介词，因此应填入名词或动名词。

【语义判断】本句意为：众所周知，当提到_____STEM(科学、技术、工程学和数学)课程时，公共教育体系存在巨大的空白。也就是说，公共教育体系没有为学生提供足够多的STEM课程，因此学生“接触”不到。在备选名词中，只有 exposure 能与 to 搭配，且符合此处语境，故为本题答案。

27. 【考点】名词辨析题。

L) 【语法判断】本空位于 at all 与介词 of 之间，故应填入名词。

【语义判断】前一句提到，多丽在高中教了11年的工程学。本句进一步提到，她注意到，所有_____的公共教育体系都存在着优质STEM教育的巨大空白。空格前的“all”说明不只是在高中存在优质STEM教育空白，在公共教育体系的其他阶段也有空白。由此可知，此处应填入含有“层级”含义的名词，故答案为 levels。本空前有 all，应填入可数名词复数形式或不可数名词，可排除备选名词中的 career, championships, exposure 和 interest 明显不符合句意，而 degrees 意思是“程度；学位”，不能说明公共教育的层次，因此可全部排除。

28. 【考点】动词辨析题。

F) 【语法判断】分析句子结构可知，本空前的 to 是动词不定式的标志，因此应填入动词原形。

【语义判断】本句意为：在发现确实缺少我的孩子可以_____的数学、科学和工程学课程后，我创办了儿童工程师(EFK)。由前一句可知，所有级别的公共教育体系都缺少优质STEM课程。也就是说，没有这方面的课程供多丽的孩子参加、学习，因此空格处应填 enroll。在备选动词中，interest 也是动词原形，但此处意思是孩子可以参加的_____课程，而不是让孩子感兴趣的课程，因此排除 interest。

29. 【考点】动词辨析题。

O) 【语法判断】分析句子结构可知，children 是 where 引导的定语从句的主语，该从句缺少谓语，因此应填入动词，且该动词应为过去式形式。

【语义判断】本句意为：她决定开办一个课外课程，孩子们可以_____以STEM为基础的竞赛。综合下一句可知，参加该课程的孩子在好几次竞赛中获胜，因此本空应填入含有“参加，参与”意义的动词，故答案为 participated。在备选动词中，attracted 也是过去式，但该动词是及物动词，后面可以直接加宾语，不需要 in，因此排除。

30. 【考点】名词辨析题。

C) 【语法判断】本空前有不定代词 several，因此应填入可数名词的复数形式。

【语义判断】结合前一句可知，孩子们可以参加以STEM为基础的竞赛，而且赢得了好几个州_____。由句意可推断，孩子们获得了冠军，因此应填入 championships。在备选名词中，还有

degrees 和 levels 符合此处的语法要求,但根据句意,孩子们在竞赛中赢得的不会是学位(degrees),而且已经说明是州(state)级别的比赛,因此排除 levels。

31. 【考点】动词辨析题。

E) 【语法判断】分析句子结构可知,本空与 cultivating 并列,共同作介词 to 的宾语,因此应填入动词的 -ing 形式。

【语义判断】本句大意是:随着该社团的发展壮大,她决定投入全部的时间到开发和_____该课程中。结合下一句可知,多丽决定将该课程发展壮大,才诞生了全球企业 EFK,因此本空应填入含有“发展,扩大”含义的动词,故答案为 developing。

32. 【考点】形容词辨析题。

M) 【语法判断】本空位于动词词组 expanded to 之后,名词词组 recreation centers 之前,因此应该填入形容词作定语。

【语义判断】本段主要介绍 EFK 的发展过程。本句提到,多丽一开始在自己弗吉尼亚州的家里运营 EFK,而后又扩展到_____娱乐中心。而下一句提到 EFK 课程遍及美国 32 个州及 21 个国家。根据事物由小变大的发展规律,EFK 应该是先在当地发展起来,再扩展到其他州,乃至其他国家,因此应填入含有“本地的”意义的形容词,故答案为 local。

33. 【考点】动词辨析题。

N) 【语法判断】由句子结构可知,本空位于主语 the EFK program 之后,应填入动词作谓语。

【语义判断】本句意为:EFK 课程在美国 32 个州及 21 个国家_____超过 144 家分公司。由此可知,本空应填入含有“经营”意义的动词,故答案为 operates。由本句时间状语 Today 可知,本句的时态是一般现在时,而主语 the EFK program 是第三人称单数,可以把备选动词的范围缩小至 levels 和 operates。levels 不符合句意,因此排除。

34. 【考点】动词辨析题。

J) 【语法判断】分析句子结构可知,本句有主语 Our nation, 宾语 engineers, 故应填入动词作谓语。

【语义判断】本句意为:我们国家没有_____足够多的工程师。结合第一段提到的公共教育体系没有提供足够多的优质 STEM 课程,可以推断公共教育体系没有提供足够多的工程师毕业生,因此本空应填入与学校相关、含有“提供”含义的动词,故答案为 graduating。

35. 【考点】名词辨析题。

B) 【语法判断】本空位于不定冠词 a 和形容词 great 之后,故应填入可数名词单数。

【语义判断】本句意为:我们的理念是从小就启迪孩子们,让他们理解工程是一份伟大的_____。前一句提到,我们国家毕业的工程师并不足够,由此可推断,该课程的理念是让孩子们长大后想成为工程师,让他们认为工程是一份伟大的事业,因此本空应填 career。备选词中的 interest 干扰性较大,但结合句意可知,EFK 意在培养孩子们成为工程师,而不仅是将工程当作兴趣,因此排除 interest。

Section B

【文章来源】本文选自 2014 年 9 月 28 日发表在 delawareonline 网站上一篇标题为“Curiosity is an increasingly rare commodity”(《好奇心是一种越来越稀少的商品》)的文章。

【结构框图】

本文主要介绍了当代美国人缺乏好奇心这一现象,并从多方面说明了好奇心的重要性。

- ➊ A)、B)段举例说明人们现在越来越缺乏好奇心。
- ➋ C)~F)段说明记者伊恩·莱斯利的观点:好奇心十分重要,而我们正在失去好奇心,这是一个严峻的问题。
- ➌ G)~J)段列举了莱斯利认为造成好奇心缺失的原因:一是因特网的出现,二是人们变得不喜欢读文学小说。
- ➍ K)、L)段介绍了教育与好奇心的关系:好奇心是学业成功的重要因素,但是学校教育通常使孩子们变得没有好奇心。
- ➎ M)、N)段指出政治领导人也要有好奇心。
- ➏ O)段总结全文,告诫读者不要仅仅指责他人缺乏好奇心,自己也要充满好奇。



好奇心到底有多重要? 名师帮你快速定位。

你为什么不好奇发生了什么？

- A) 媒体 TMZ 的一个记者几天前对全国橄榄球联盟理事长罗杰·古德尔质疑道：“在我们的视频公布之后你就禁赛了跑锋莱斯，你为什么没有好奇心，亲自去赌场看看？”这个问题暗指一个更加好奇的理事长本应该设法拿到录像。
- B) (40)我们经常听到对缺乏好奇心的指责，这暗示着不想去寻找真相是有问题的。“很长时间以来，我都被奇怪的缺失好奇心而困扰，”七月份时新泽西州立法机构的一个民主党成员说。他指的是新泽西州州长克里斯·克里斯蒂的助理不够刨根问底的态度，该助理选择了不提问关于乔治·华盛顿大桥交通丑闻难以回答的问题。“难道主流媒体对发生了什么一点儿也不好奇吗？”保守派作家詹妮弗·鲁宾今年早些时候写道，她指的是在利比亚班加西地区的美国人遭受袭击的事件。
- C) 以上每个例子都暗示了好奇是一件好事，而缺乏好奇心是一个问题。这样的指责仅仅是为自己的党派争取政治得分的努力吗？或者好奇心本身就有某种特殊的价值呢？
- D) 记者伊恩·莱斯利在他有趣的新书《好奇：求知的欲望以及为什么它决定了你的未来》中坚持认为最后一个问题的答案是“是的”。(37)莱斯利认为，好奇心是一个被人类过度忽视的优点，对我们的成功十分重要，但是我们正在失去它。
- E) 他写道，我们正在遭受“意外之得缺失”。“意外之得”这个词是贺拉斯·沃波尔在 1854 年的一封信中创造的，他讲述了三个王子的故事，他们“总是碰巧发现不在他们寻找之列的事物”。莱斯利担心，因特网的兴起以及其他社会科技变化已经降低了对漫无目的的探险的欲望。我们不再愿意徜徉在知识的田野中，准备好大吃一惊。相反，我们只寻找我们需要的信息。
- F) 为什么这是一个问题呢？(45)因为没有好奇心，我们就会失去创新和创业的精神。我们会看到，毫无想象力的政府和死气沉沉的公司作出灾难性的决定。我们也会丢失使我们人类整体成为如此成功的物种的重要部分。
- G) 莱斯利认为，社会整体上变得越来越不好奇，他也提出了许多证据。(44)例如：在美国和欧洲，因特网的兴起导致读者对自己国家之外的新闻关注度下降。但是并非一切都怪罪于技术。莱斯利认为对文学小说的兴趣下降也是原因之一。他说，阅读文学小说让我们更加好奇。
- H) (36)另外，为了变得好奇，“你首先应该认识到自身知识的欠缺。”莱斯利声称，我们中大多数人都没有意识到我们有多么无知，虽然这样说有点儿夸张，但是他指出这一问题正在加剧是无比正确的：“谷歌能给予我们强大的幻象，即所有的问题都有确定的答案。”
- I) 确实，尽管莱斯利喜欢谷歌，谷歌也是他经常用的替罪羊。他引用了谷歌的共同创始人拉里·佩吉的话，大意是“完美的搜索引擎”会“正确理解我的意思，而且反馈给我的也正是我想要的”。莱斯利在书中某处写道：“谷歌旨在完全免除你好奇的渴望。”
- J) 带着点儿怀旧情绪，莱斯利引用了约翰·梅纳德·凯恩斯非常著名的对书店的褒扬之词：“人们应该迷迷糊糊地走进书店，仿佛置身于梦境之中，让书店里的东西自由地吸引并影响眼球。(43)在书店里信步漫游，随着好奇心浏览书籍，可以成为一个下午的消遣。”要是能做到这样多好啊！
- K) (42)通过引用心理学家和认知科学家的成果，莱斯利批评了公认的观点，即学业成功是智力和努力相结合的结果。他认为，好奇心是第三个关键因素——也是一个很难维持的因素。如果不加以培养，人们很难维持好奇心：“儿童时期的好奇心是儿童和成人合作获得的。一定能扼杀好奇心的方式就是放任自流。”
- L) 莱斯利警告说，学校教育通常使孩子们变得没有好奇心。父母受过教育的、中上阶层的孩子们远比工人阶层和下层家庭的孩子们更好奇，甚至在很小的时候就有这样的差距。(41)缺乏好奇心导致知识的相对缺乏，知识的缺乏在后期虽然并非不可能弥补，但是也很难。
- M) 虽然莱斯利的书与政治无关，但是他也没有完全回避这个问题。(39)政治领导人同其他组织的领导人一样，也应该有好奇心。在关键的时刻他们应该提出问题。莱斯利警告说，不追求真相会带来严重的后果。
- N) 他举了一个例子：乔治·W. 布什政府没能为入侵伊拉克的后果作好恰当的准备。前国防部长唐纳德·拉姆斯菲尔德在 2002 年说我们必须警惕那些“未知的未知”，莱斯利认为那些因此而嘲笑他的人们是错误的。莱斯利写道，拉姆斯菲尔德的观点“并非荒谬——而是聪明的。”他补充道，“悲剧在于他没有听从自己的建议。”

- O) 以上这些让我们回想起古德尔、克里斯蒂和班加西地区的例子。每个例子中的批评者都在以不同的方式指责某个权威人士故意不去探究。我想让读者根据自己的政治喜好来决定哪些指责(如果有的话)是可以成立的。但是我们要警惕,对待另一方的缺点时坚决要求要具备好奇心,而对我们自身的缺点却固执地不加探究。(38)我们应该乐于为了知识本身而去追求知识——即使我们所发现的并不是我们想知道的事情。

答案详解

36. 【定位】由题干中的 To be curious 和 first of all 定位至 H 段第一句。
- H) 【精析】同义转述题。定位句指出,为了变得好奇,首先应该认识到自身知识的欠缺。题干中的 things we don't know 指的就是定位句中的 a gap in your knowledge, 题干中的 first of all 与定位句中的 in the first place 是同义词组,故答案为 H)。
37. 【定位】由题干中的 essential to one's success 定位至 D) 段最后一句。
- D) 【精析】同义转述题。定位段介绍了伊恩·莱斯利对好奇心的观点,好奇心本身就具有特殊的价值。定位句总结了莱斯利的看法:好奇心是一个被人类过度忽视的优点,对我们的成功很重要。题干中的 essential to one's success 是对定位句中 crucial to our success 的同义转述,故答案为 D)。
38. 【定位】由题干中的 feel happy 和 pursue knowledge for knowledge's sake 定位至 O) 段最后一句。
- O) 【精析】同义转述题。定位句指出,我们应该乐于为了知识本身而去追求知识。题干中的 happy 与定位句中的 delighted 是同义词,题干中的 pursue knowledge for knowledge's sake 是对定位句中的 pursue knowledge for its own sake 的同义转述,故答案为 O)。
39. 【定位】由题干中的 Political leaders 和 consequences 定位至 M) 段第二至四句。
- M) 【精析】细节归纳题。定位句提到,政治领导人也应该有好奇心,不追求真相会带来严重的后果。题干中的 lack of curiosity 对应定位句中的 not wanting to know, 题干中的 bad consequences 是对定位句中 serious consequences 的同义转述,故答案为 M)。
40. 【定位】由题干中的 accusations 和 media 定位至 B) 段第一句和第三句。
- B) 【精析】细节归纳题。定位段举例说明现在人们变得越来越不好奇。一个事例是对新泽西州州长克里斯·克里斯蒂的助理的指责,一个是对主流媒体的指责,均指责他们不去探寻真相。题干是对 B) 段两个例子的总结,故答案为 B)。
41. 【定位】由题干中的 The less curious a child is 和 the less knowledge 定位至 L) 段最后一句。
- L) 【精析】细节推断题。定位段指出了好奇心和教育之间的相互关系。由定位句可知,缺乏好奇心会导致知识的相对缺乏,而知识的缺乏后期是很难弥补的。题干是对定位句的概括总结,故答案为 L)。
42. 【定位】由题干中的 academic accomplishment, intelligence 和 diligence 定位至定位段第一句。
- K) 【精析】同义转述题。定位段主要讨论了好奇心在学业方面的作用。定位句指出,一个公认的观点是,学业成功是智力和努力相结合的结果。题干中的 is widely accepted 是对定位句中的 received wisdom“公认的观点”的同义转述,题干中的 intelligence 对应定位句中的 intellectual talent, 题干中的 diligence 对应定位句中的 hard work, 故答案为 K)。
43. 【定位】由题干中的 Visiting a bookshop 和 entertain 定位至 J) 段倒数第二句。
- J) 【精析】细节推断题。定位段引用了约翰·梅纳德·凯恩斯对书店的褒扬之词以反衬现在人们不喜欢看文学小说。由定位句可知,在书店里信步漫游,随着好奇心浏览书籍,可以成为一个下午的消遣。题干中的 Visiting a bookshop 对应定位句中的 To walk the rounds of the bookshops, 题干中的 as curiosity leads us 是对定位句中 as curiosity dictates 的同义转述,故答案为 J)。
44. 【定位】由题干中的 the rise of the Internet 和 literary fiction 定位至 G) 段第二至四句。
- G) 【精析】细节归纳题。定位段总结了莱斯利眼中导致人们好奇心缺失的原因。由第二句可知,由于因特网的兴起,美国和欧洲的读者对自己国家之外的新闻关注度下降。第四句接着提到了另外一个原因,即人们对文学小说兴趣的下降。题干是对定位部分的总结。题干中的 reduced appetite 对应定位句中的 decline in interest, 故答案为 G)。
45. 【定位】由题干中的 innovative 定位至 F) 段第二句。
- F) 【精析】细节归纳题。定位段首句提出了一个问题,即缺乏好奇心为什么会成为一个问题。定位句给出了答案:因为没有好奇心,我们就会失去创新和创业的精神。第三、四句对此进一步说明。由此可知,题干是对本段内容的归纳总结,故答案为 F)。

Section C

Passage One

【文章来源】本文选自 2015 年 12 月 29 日发表在 <https://www.statnews.com> 网站上的一篇标题为“Can we ‘cure’ aging? Scientists disagree”(《我们能“治疗”衰老吗? 科学家们看法不一》)的文章。

【结构框图】

本文主要介绍了科学家们对能否治疗衰老的不同看法。

- ① 第1段指出衰老作为生命的自然组成部分, 将其称作“疾病”似乎很愚蠢。
- ② 第2—7段指出, 生物物理学家亚历克斯·扎沃洛科夫认为衰老应该被视为可治疗的疾病, 并分析了这种看法的原因、行业影响和相应治疗方法。
- ③ 第8、9段提出了莱纳德·海弗里克教授对衰老能被治愈的想法持有不同的看法。

参考译文

(46) 衰老发生在我们所有人身上, 而且它一般被认为是生命的一个自然组成部分。将这种事称作“疾病”似乎是愚蠢的。

(47) 另一方面, 科学家们逐渐认识到衰老和生物学年龄是两件不同的事情, 前者是诸如心脏病、癌症和更多疾病的主要风险因素。这样看来, 衰老本身或许可以看作是能治疗的, 就像治疗高血压或缺乏维生素一样。

(48) 生物物理学家亚历克斯·扎沃洛科夫认为衰老应该被视为一种疾病。他说将衰老描述为一种疾病会激励人们研发治疗方法。

“它为制药行业解开束缚, 使他们能够开始治疗衰老这种疾病, 而不仅仅是治疗其副作用,” 他说。

他说, “现在, 人们认为衰老是自然的而且无法控制的事情。在学术界, 人们只是把衰老研究当成一个兴趣领域, 在这个领域, 他们可以尝试开发干预措施。(49) 医学界也认为衰老是理所当然的, 除了让人们保持在一定的健康范围之内之外, 他们对此无能为力。”

但如果把衰老看作一种疾病, 他说, “这会吸引资金, 改变我们的医疗方式。重要的是理解衰老是可以治愈的。”

“过去人们一直都知道身体会累积损伤,” 他补充道, “治疗衰老的唯一方法就是找到修复损伤的方法。我认为这是与衰老情况相关的预防药物。”

(50) 旧金山加利福尼亚大学教授莱纳德·海弗里克说, 衰老可以被治愈的想法意味着人类的寿命可以延长, 一些研究人员认为这是可能的。海弗里克并不这么认为。

“许多人从癌症、中风或心脏病中康复。但他们继续衰老, 因为衰老与疾病是分开的,” 海弗里克说, “即使这些死因被消除, 预期寿命也不会超过 92 岁太多。”

答案详解

46. 【定位】由题干中的 generally believe about aging 定位到第一段第一句。

B) 【精析】推理判断题。定位句指出, 衰老发生在我们所有人身上, 而且它一般被认为是生命的一个自然组成部分。既然是生命的自然组成部分, 那么衰老就无法改变。由此可推断, 人们通常认为他们对衰老无能为力, 故答案为 B)。

47. 【定位】由题干中的 scientists 定位到第二段。

A) 【精析】细节辨认题。定位段提到, 科学家们逐渐认识到衰老和生物学年龄是两件不同的事情, 前者是诸如心脏病、癌症和更多疾病的主要风险因

素。这样看来, 衰老本身或许可以看作是能治疗的, 就像治疗高血压或缺乏维生素一样。由此可见, 现在有许多科学家认为衰老可以预防和治疗, 故答案为 A)。

48. 【定位】由题干中的 Alex Zhavoronkov 和 describing aging as a disease 定位到第三段。

D) 【精析】细节辨认题。定位段指出, 亚历克斯·扎沃洛科夫认为衰老应该被视为一种疾病, 将衰老描述为一种疾病会激励人们研发治疗方法。换句话说, 将衰老描述为一种疾病将激励医生和药剂师去寻找治疗衰老的方法, 故答案为 D)。

49. 【定位】由题干中的 medical community 定位到第五段最后一句。
- C) 【精析】推理判断题。定位句提到,医学界也认为衰老是理所当然的,除了让人们保持在一定的健康范围之内,他们对此无能为力。由此可见,他们可以改善人们的健康,但是程度有限,故答案为 C)。
50. 【定位】由题干中的 Professor Leonard Hayflick

定位到倒数第二段。

- A) 【精析】推理判断题。定位段提出,旧金山加利福尼亚大学教授莱纳德·海弗里克说,衰老可以被治愈的想法意味着人类的寿命可以延长,一些研究人员认为这是可能的。海弗里克并不这么认为。由此可见,莱纳德·海弗里克教授认为人的寿命不能被延长。选项 A) 中的 be prolonged 是对原文中 be increased 的同义转述,故答案为 A)。

Passage Two

【文章来源】本文选自 2016 年 10 月 6 日发表在 www.scientificamerican.com 网站上的一篇标题为“Gender Influences Recommendations for Science Jobs”(《性别影响科学工作的推荐》)的文章。

【结构框图】

本文主要探讨了科学界存在性别歧视的问题。

- ① 第1、2段指出,在科学领域普遍存在性别歧视。
- ② 第3段引用凯海琳·达特的话来说明优秀的推荐信和还不错的推荐信的区别。
- ③ 第4—6段分析了达特及其团队如何对众多申请地球科学博士后的推荐信进行研究,并说明研究的结果和目的。

参考译文

据克里斯托弗·因塔格利亚塔报道,(51)和男性申请者相比,女性在申请地球科学博士后时获得优秀推荐信的几率大概是他们的一半。

与许多其他领域一样,性别偏见在科学界普遍存在。(52)男性的起薪较高,能得到更多的指导,也有更大的受聘几率。研究表明,在 STEM(科学、技术、工程和数学)领域,他们也被认为比女性更有能力。最新的研究表明,男性也更有可能收到优秀的推荐信。

(53)“比方说,这是我带过的最优秀的学生。”哥伦比亚大学拉蒙特校区的社会学家、多元融合战略师凯海琳·达特说优秀的推荐信一般会这样写。“与那些优秀的推荐信相比,一封‘还不错’的推荐信则会写:‘该申请者效率高,或者很聪明,或者是个相当好的科学家等这样充分的赞扬,’但这并没有让申请者从众多申请者中脱颖而出。”

(54)达特和她的同事们研究了 1,200 多封申请地球科学博士后的推荐信。这些推荐信中有关性别和其他的识别信息被编辑,这样达特和她的团队在不知道学生性别的情况下为推荐信打分。他们发现,与男性相比,女性申请者只有一半的可能性得到优秀的推荐信。这些推荐信来自世界各地,当然,既有男性写的,也有女性写的。这个研究结果发表在《自然地球科学》期刊上。

达特说,他们不能通过档案中的数据就来评定申请者的实际科研素质。但是她说研究结果仍然表明,在地球科学领域,女性申请者在职业生涯初期就因为得不到优秀的推荐信而处于潜在的不利地位。

(55)“我们不想指责或批评任何人,或者说任何人故意性别歧视。相反,我们研究的目的是利用这项研究结果对隐含的性别偏见开启有意义的对话,无论是在部门层面,还是在制度层面,甚至是在学科层面。”这可以给写推荐信的人提供一些建议。

答案详解

51. 【定位】由题干中的 applicants to postdoctoral positions in geosciences 定位到第一段第一句。
- C) 【精析】细节辨认题。定位句指出,和男性申请者相比,女性在申请地球科学博士后时获得优秀推荐信的几率大概是他们的一半。也就是说,男性比女性更有可能获得优秀的推荐信,故答案为 C)。
52. 【定位】由题干中的 studies 和 men and women 定位到第二段第二、三句。
- C) 【精析】推理判断题。由定位句可知,男性的起薪较高,能得到更多的指导,也有更大的受聘几率。研究表明,在 STEM(科学、技术、工程和数学)领域,他们也被认为比女性更有能力。由此可见,研究表明在科研方面男性更擅长 STEM(科学、技

术、工程和数学)学科。选项 C) 中的 be better able to excel 是对定位句中 more competent 的同义转述,故答案为 C)。

53. 【定位】根据选项内容和题文同序原则定位到第三段。

B) 【精析】推理判断题。定位段第一句提到,凯海琳·达特说优秀的推荐信一般会这样写:这是我带过的最优秀的学生。第二句接着将优秀的推荐信与“还不错”的推荐信进行对比,后者会写:“该申请者效率高,或者很聪明,或者是个相当好的科学家等这样充分的赞扬”,但这并没有让申请者从众多申请者中脱颖而出。题干问关于女性申请者的推荐信,研究发现了什么。结合首段提到的女性获得优秀推荐信的几率大概是男性的一半这个研究结果,可以推断女性收到的往往不是优秀的推荐信,而是“还不错”的推荐信,这些推荐信没有包含使她们脱颖而出的内容,故答案为 B)。

54. 【定位】由题干中的 Dutt and her colleagues 和

more than 1,200 letters of recommendation 定位到第四段首句。

D) 【精析】推理判断题。定位句指出,达特和同事们研究了 1,200 多封申请地球科学博士后的推荐信。接下来一句指出,这些推荐信中有关性别和其他的识别信息被编辑,这样达特和她的团队在不知道学生性别的情况下为推荐信打分。由此可见,达特和同事们删除了所有关于性别的信息,故答案为 D)。

55. 【定位】根据题干中的 aim to do with her study 和题文同序原则定位到最后一段。

A) 【精析】细节辨认题。定位段提到,达特的研究目的是利用研究结果对隐含的性别偏见开启有意义的对话,无论是在部门层面,还是在制度层面,甚至是在学科层面。这可以给写推荐信的人提供一些建议。由此可见,达特的研究是为了让写推荐的人意识到他们在信中的性别偏见,故答案为 A)。

Part IV

Translation

参考译文与难点注释

Located in southern Anhui Province, Huangshan or literally Yellow Mountain is known for its unique natural scenery, particularly sunrises and sea of clouds. To appreciate the magnificence of mountains, you have to look upward in most cases while to enjoy the fascinating landscape of Huangshan, you've got to look downward. The humid climate of the area offers favorable conditions for tea trees to grow, which makes it one of the major producers of tea in China. The mountain is also home to numerous hot springs, which are helpful for preventing and treating skin diseases. As one of the top tourist destinations in China, Huangshan represents the most popular theme of photographic works and traditional Chinese paintings.

1. 前两句主语一致,且句子都比较短,可合译为一句。第一句中的“位于……”一般描述的是事实背景,可翻译为 Located in...,也可翻译为 Situated...。第二句中的“日出和云海”可翻译为 sunrises and sea of clouds。
2. 第三、四句用了汉语常用的句式“要……,得……”,翻译时可用 To..., you have to... 句式。
3. 第五句中的前半句和后半句是因果关系,可将前半句翻译为主句,将后半句翻译为 which 引导的非限制性定语从句,表示结果。
4. 第六句中的“许多温泉”可翻译为 numerous hot springs,遇到“其”“这”等字眼时,通常翻译为 which。
5. 最后一句的句式为“黄山是……,也是……”,属于并列结构。翻译成英语时,除了用参考译文的句式,还可采纳句式 A is both... and...,或者断句处理为 A is... It is also...。



这回的主角
是黄山,不
是名师哦。

话题词汇

be famed/renowned for... 以……著称

spectacular 壮观的,精彩的

mythic tale 神话

add to the mystery of... 增加……的神秘色彩

the sea level 海拔

square kilometer 平方公里

the number of visitors/tourists 参观人数

the top ten spots 十大风景名胜